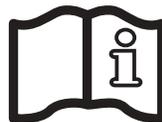
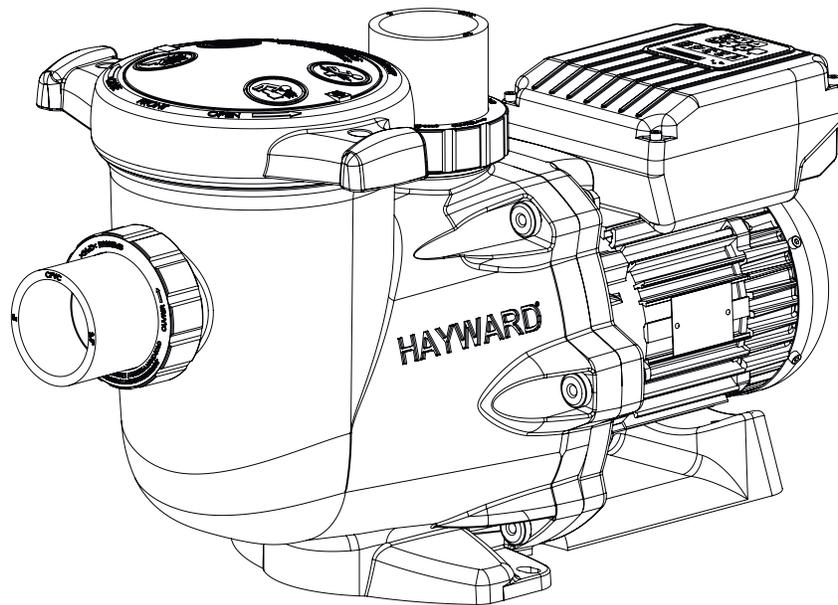




# HAYWARD®



## VARIABLE SPEED CENTRIFUGAL PUMP

USER GUIDE

**KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE**



**WARNING: Electrical Hazard. Failure to follow instructions can result in serious injury or death.  
FOR USE WITH SWIMMING POOLS**

⚠ WARNING – Disconnect the pump from the main power supply completely before servicing the pump or filter.

⚠ WARNING – FOR PROFESSIONAL USE – All electrical connections must be done by a qualified electrician according to local electrical standard or, failing that, to the International Standard IEC 60364-7-702.

⚠ WARNING – Be certain the machine is only plugged into a protected 230 V<sup>~</sup> outlet that is protected from short-circuits. The pump is to be supplied by an isolating transformer or supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.

⚠ WARNING – Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Keep fingers and foreign objects away from openings and moving parts.

⚠ WARNING – Motor must be suitably grounded. Connect ground wire to green grounding screw and for cord connected units use properly grounded outlet.

⚠ WARNING – Use a motor bonding lug to connect motor with other bonded parts using the appropriate size conductor as required by electrical codes.

⚠ WARNING – When making these electrical connections, refer to the diagram given under the lid of the motor terminal box. Be sure to check the electric connections are tight and sealed before powering up. Replace all covers before operation.

⚠ WARNING – Make sure that the power supply voltage required by the motor corresponds to that of the distribution network and that the power supply cables matches the power and current of the pump.

⚠ WARNING – Read and follow all instructions in this owner's manual and on the equipment. Failure to follow instructions can cause serious injury or death.

This document should be given to the owner of the swimming pool and must be kept by the owner in a safe place.

⚠ WARNING – The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

⚠ WARNING – Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

⚠ WARNING – The pump is intended for continuous operation at Maximum Water temperature 35°C.

⚠ WARNING – Use Only Genuine Hayward® Replacement Parts.

⚠ WARNING – If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

⚠ WARNING – For disconnection from main power supply an external switch having a contact separation in all poles that provide a full disconnection under overvoltage category III conditions must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.

⚠ WARNING – Do not operate the swimming pool pump if the power cord or the housing of the motor connection box is damaged. This can cause an electric shock. A damaged power cord or motor connection box must be replaced by a service agent or a similarly qualified person immediately in order to avoid a hazard.

⚠ WARNING – This pool motor is NOT equipped with a Safety Vacuum Release System (SVRS). SVRS helps prevent drowning due to body entrapment on underwater drains. In some pool configuration, if a person's body covers the drain, the person can be trapped by suction. Depending on your pool configuration, a SVRS may be required to meet local requirements

⚠ WARNING – This pump contains a battery that, for safety reasons, any manipulation must be carried out by an authorized technical service..

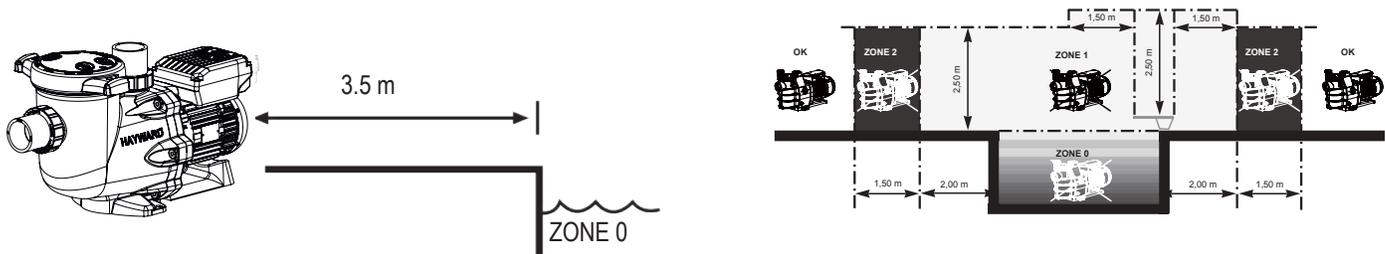
**USE ONLY HAYWARD® GENUINE REPLACEMENT PARTS**

## GENERAL POINTS

Congratulations, you have just acquired a Hayward® variable speed pump. Hayward® variable speed pumps® have a state-of-the-art permanent-magnet motor with AC electronic switching. This motor is controlled by a microprocessor combined with a frequency variator providing the following characteristics:

- Rotation speed is displayed on the control display
- 3 factory preset rotation speeds (buttons V1, V2, V3), as well as custom speeds set by the user
- Regular priming each time you switch on, with adjustable speed and duration
- Skimmer function, which skims the water's surface
- Programmable Timer function
- Current power usage displayed
- Partial and total power consumption displayed
- Running time of the pump displayed
- Low noise level
- Construction standard TEFC IP55

Install the pump at a suitable distance from the pool to reduce the distance between the suction point and the pump as much as possible to avoid pointless excessive pressure drops on the hydraulic circuit. However, it is essential to comply with the safety distance required by the current installation standard (3.5 m minimum). Install and use the product at an altitude less than 2000 m



Install the pump in a dry, well-ventilated place. The motor requires the air to circulate freely around it to allow natural ventilation. Clear a space of at least 0.5m around the pump. Check regularly that no objects, leaves or other debris are blocking the motor cooling system.

The pump must be installed to ensure that the external disconnection switch incorporated into the fixed unit is visible and easily accessible. The switch must be located near to the pump.

The pump must be permanently installed on a concrete base using 8mm lag screws suitable for concrete, screwed into drilled implantation holes. Lock washers must be used to prevent the installation lag screws working loose over time. If the pump has to be mounted on a wooden board, Ø 8 mm hexagonal wood screws must be used combined with lock washers to prevent the screws working loose over time.

Install the pump under shelter to avoid the control unit being subject to heavy splashing.

The acoustic pressure of Hayward® pumps is less than 70 dBA.

### Necessary measures:

- Connect the pump to the earth: Never operate the pump unless it is connected to the earth.
- Connect the pump with a H07RN-F 3G1,5mm<sup>2</sup> type cable.
- Include a 30 mA differential protection to protect people against electric shocks which may be caused by a breach of the equipment's electrical insulation.
- Include short-circuit protection (the rating is determined according to the value given on the nameplate on the motor).
- Include a means of disconnection from the power supply having an opening distance on the contacts of all the poles ensuring the power supply is completely cut off under the conditions of a category III overvoltage.

**⚠ WARNING:** Wait 5 minutes after having totally disconnected the pump from the power supply before carrying out any operation on the motor or the connection box: Danger of electric shock which may cause death.

The electric motors fitted to our pumps have thermal protection. This protection reacts in the event of overload or abnormal temperature rise in the motor winding. This protection automatically resets when the winding temperature drops. Whatever the type of motor used, if the regulations require it, a magnetic thermal protection must be installed in addition to the measures described above, which must be calibrated according to the information on the motor's nameplate. The table on page 169 gives the various characteristics of the motors fitted to our pumps.

**USE ONLY HAYWARD® GENUINE REPLACEMENT PARTS**

**Electrical connection:** Ensure that the supply voltage required by the motor corresponds to that of the distribution network and that the section and length of the power cable are adapted to the power and current of the pump. All the electrical connections on the pump and any change of power cable must be done by a qualified professional to avoid any danger.

When carrying out the electrical connections, comply with the identification under the connection terminals.

Check that the electrical connections are correctly tightened and watertight before switching on the power.

Ensure the cable runs correctly through the opening and ferrite provided for this purpose. The cable gland ensures watertightness around the cable, and the ferrite acts as a filter against electromagnetic disturbance.

Any pre-wiring on our pumps must be removed when the pump is permanently connected to the power supply. This preparation is only used for testing at the factory during the manufacturing phases.

## INSTALLATION

Install the pool pump so as to reduce pressure drops to a minimum whilst complying with the distances specified in the installation standard, namely 3.5m minimum between the pump and the pool. The suction pipe must be installed with a slight uphill incline towards the pump axis. Ensure that the connections are correctly tightened and watertight. However, avoid excessively tightening the pipes. For plastic materials, use Teflon only to ensure watertightness. The diameter of the suction pipe shall depend on that of the discharge pipe. Avoid damp or non-ventilated locations. The motor requires the cooling air to circulate freely. Install the pump under shelter to avoid the control unit being subject to heavy splashing.

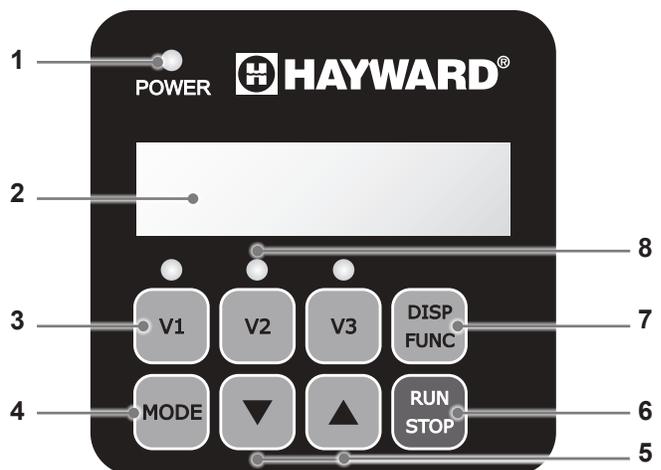
**INSTRUCTIONS FOR START-UP AND PRIMING:** Fill the body of the strainer with water up to the level of the suction pipe. Never run the pump without water, as the water is necessary for cooling and lubrication of the mechanical shutter. Open all the suction and discharge pipe valves, and the filter air purge valve if there is one. (Any air in the suction pipes must be eliminated). Start up the generator and wait a reasonable time for priming. Five minutes is not excessive for priming (this time depends on the suction head and the length of the suction pipe). If the pump does not start or does not prime, please refer to the troubleshooting guide.

## USING THE CONTROL PANEL

### 1. INTRODUCTION

Hayward®'s variable speed pump is operated through a control panel that visually displays the operating settings and allows you to adjust them as well as program the Timer mode.

1	Power on LED
2	LCD display screen
3	Choosing the speed
4	Switching between Manual/Timer modes
5	Up/down buttons
6	Start/Stop button
7	Display settings button
8	Selected speed LEDs



The pump is delivered with **DEFAULT SETTINGS**(factory settings):

Priming time (seconds)	Priming speed (rpm)	V1 (rpm)	V2 (rpm)	V3 (rpm)	Skimmer time (minutes)	Skimmer cycle (hours)	Skimmer speed (rpm)
240	3000	1500	2400	3000	15	1hr	2800

**rpm:** Rotations per minute

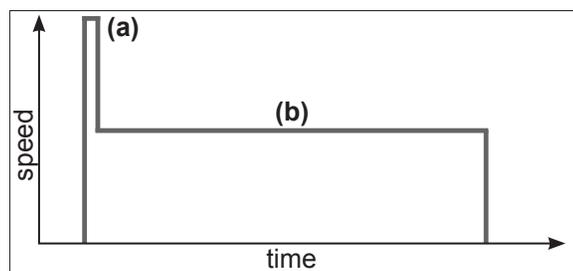
**USE ONLY HAYWARD® GENUINE REPLACEMENT PARTS**

## 2. PUMP OPERATING MODES

### 2.1 Manual mode

In manual mode, the user can switch the pump on or off manually, according to when the pool is being used.

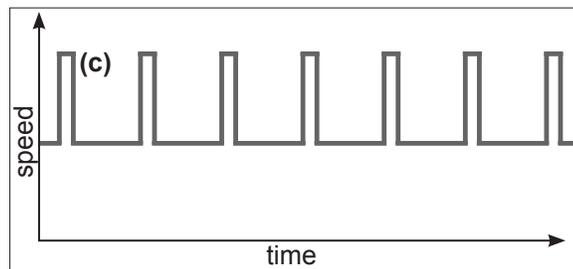
- When you switch the pump on, it launches a priming phase (a). You can adjust this phase (speed and duration, section 4.2). Priming may be interrupted during start up (section 3.2) or deactivated in the settings.
- The pump speed then stabilizes to a constant rate (b) (stabilization to V2 by default). The user can choose and adjust the speed (section 3.3).
- After switching off and then restarting, the pump will stabilize at the last recorded rate.



### 2.2 Skimmer

The Skimmer function allows the pump to skim just the water's surface, which is especially useful for preventing dirt from accumulating and stagnating at the surface of the pool.

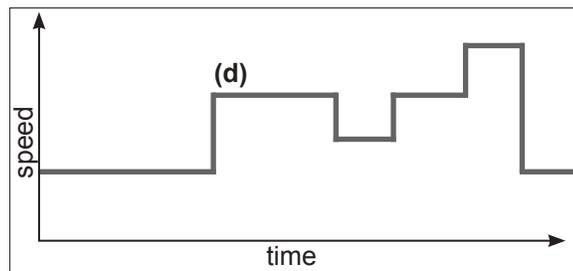
- The function is automatic: the pump will run at a higher speed (c) for a while and according to a set cycle - both of which you can adjust.
- After running at a higher speed, the pump will adjust to its normal rate - this is the case in both the Manual and Timer modes.
- You can deactivate the Skimmer function (see settings in section 4.3).



### 2.3 Timer mode

When using the Timer mode, the pump is run automatically 24/7. The user can program (d) the different speed presets. They are selected depending on the installation (heating mode, energy-saving mode etc.) and according to the times the pool is used.

- If the Skimmer function is activated, its sequence will superimpose on the timer one.
- You can stop the pump (pause it) in the Timer mode. When you start it up again, it will run at the speed of the current 'Timer' mode.
- For information on how to program the Timer mode, see section 4.5.



### 2.4 Switching between Manual and Timer modes

You can switch between modes by pressing the button  as shown below:

**Manual mode**

Displayed speed without prefix  → 

The illuminated LED indicates the selected speed (V2 by default) 

**Timer mode**

Displayed speed with prefix 't'  → 

The LEDs are switched off 

USE ONLY HAYWARD® GENUINE REPLACEMENT PARTS

## 2.5 Connecting external digital inputs

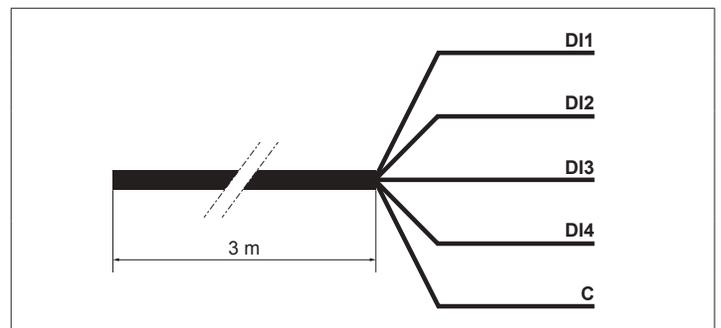
**CAUTION:** Before carrying out any electrical work on the pump, unplug the power cord and wait 5 min.

The filtration pump is equipped with a 3-m long 5-wire cord for connecting the 4 digital inputs or potential-free dry contacts (Open/Closed).

### Examples of digital inputs

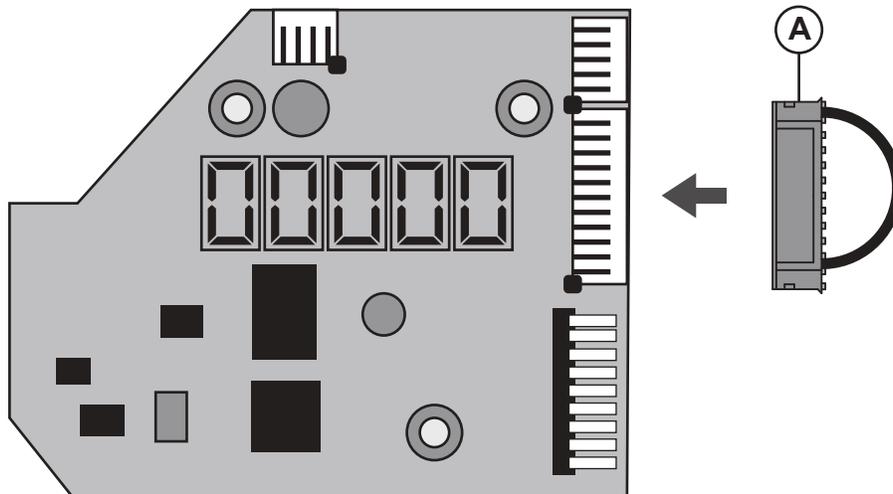
- Assign the speed and flow required for the peripheral devices, such as a heat pump, roller blind or robotic vacuum, etc. to work properly.
- Install a user interface control unit. These digital inputs are used to control, from a distance of 3 m, the Run/Stop function as well as the 3 speeds (V1-V2-V3).

Assigning the wires		
DI1	Brown	Speed V1
DI2	Green	Speed V2
DI3	White	Speed V3
DI4	Red	Run/Stop
C	Black	Common



### N.B.

- If the digital inputs are partially used, electrically insulate the unused wires.
- If the digital inputs are unused, insert the connector (A) instead of the 5-wire cord (see figure below).



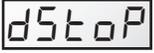
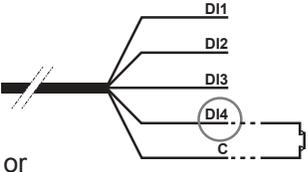
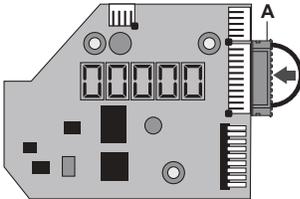
**USE ONLY HAYWARD® GENUINE REPLACEMENT PARTS**

### Operation with the digital inputs

<p>The digital inputs can be operated in Manual or Timer mode. They have the highest priority level: they act as MASTER over all the functions currently in use. Only the Run/Stop and DISP/FUNC buttons remain active.</p>	 
<p>When a digital input is used, the LED associated with the speed in question blinks rapidly (DI1 = V1, DI2 = V2 or DI3 = V3).</p>	

<p>To obtain an action through the digital inputs, the DI4 input must be closed.</p>	 <p><b>DI4</b> Run/StopClosed</p>																
<p>If several digital inputs are switched simultaneously, only one will be carried out in the order of priority specified in the table opposite.</p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>DI1 = V1</th> <th>DI2 = V2</th> <th>DI3 = V3</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <th>DI1 = V1</th> <td>V1</td> <td>V2</td> <td>V3</td> </tr> <tr> <th>DI2 = V2</th> <td>V2</td> <td>V2</td> <td>V3</td> </tr> <tr> <th>DI3 = V3</th> <td>V3</td> <td>V2</td> <td>V3</td> </tr> </tbody> </table>		DI1 = V1	DI2 = V2	DI3 = V3	DI1 = V1	V1	V2	V3	DI2 = V2	V2	V2	V3	DI3 = V3	V3	V2	V3
	DI1 = V1	DI2 = V2	DI3 = V3														
DI1 = V1	V1	V2	V3														
DI2 = V2	V2	V2	V3														
DI3 = V3	V3	V2	V3														

**N.B.** Once the action associated with the digital input is complete (open contact), the filtration pump resumes the action for the current operational mode.

<p>If the DI4 digital inlet is open, the filtration pump will not start and dSTOP will be displayed on the pump's screen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Close the DI4 inlet.</li> <li>• If necessary press RUN/STOP to start the filtration pump.</li> </ul>	    <p>or</p>   
---	---

### 3. OPERATING THE PUMP

#### 3.1 Power on

'Power' lights up and an LCD test runs on screen, then the software version is displayed on screen



#### 3.2 Priming phase

After switching on the pump, the priming phase starts automatically (this is the same after restarting the pump).

Priming phase begins automatically:

- The speed will climb to 3000 rpm and will last 240 seconds (default settings)



End of priming phase:

- The pump will stabilize at V2 by default or at the last recorded speed.
- The corresponding LED lights up (Manual mode)



To display the remaining time of the priming phase:

- Press DISP/FUNC
- The remaining time is displayed in seconds



To stop the priming phase before it finishes:

- Press RUN/STOP
- The speed will stabilize by default at V2 or at the last recorded speed



#### 3.3 In Manual mode: selecting, setting and saving a custom speed

To select a speed:

- Press one of the speed preset buttons
- The default value will be displayed (in rpm)
- The corresponding LED will light up



To set a new speed:

- Press the up / down buttons
- The LED will blink: setting speed
- Choose the speed you want (between 600 and 3000 rpm)



To save the new speed:

- Press and hold the speed preset button for 3 s
- The LED will show a constant light once the speed has been saved



**Note:** The water flow generated by the pump speed must be adapted to the volume capacity of the installed parts (filter, pipes...). If you are unsure call a professional.

#### 3.4 Stopping / restarting the pump

To stop the pump:

- Press RUN/STOP
- The pump will stop and the speed preset LED will remain illuminated
- In Manual mode the screen will display 'StoP'
- In Timer mode the screen will flash 'StoP'



To restart the pump:

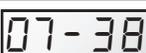
- Press RUN/STOP
- The pump will begin its priming phase (section 3.2)
- Speed stabilization:
  - in Manual mode this will be the last recorded speed
  - in Timer mode this will be the operating speed of the Timer preset



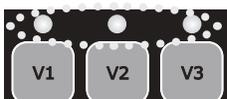
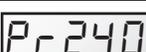
#### 4. SETTINGS

**Note:** To adjust the settings the pump must be powered on and in **Manual mode** (section 2.4), switched off or running (post priming phase).  
If no button is pressed for 2 minutes, the display will go back to normal (showing the speed or StoP) and the settings will not be saved.

##### 4.1 Setting the clock

<ul style="list-style-type: none"> <li>Press and hold DISP/FUNC for 3 seconds All three LEDs will blink</li> <li>The screen will display "ConF" and then "hr"</li> </ul>						
<ul style="list-style-type: none"> <li>Press DISP/FUNC to show the time on the internal clock (hh-min)</li> </ul>						
<ul style="list-style-type: none"> <li>Press the up / down buttons to adjust the hours / minutes</li> </ul>						
<ul style="list-style-type: none"> <li>Press RUN/STOP to exit and save The display will show the current speed or StoP</li> </ul>						
<p><b>Note:</b> Adjusting the time on the internal clock is important in <b>Timer</b> mode. It will remain saved if the pump is switched off.</p>						

##### 4.2 Setting the priming phase

<ul style="list-style-type: none"> <li>Press and hold DISP/FUNC for 3 seconds All 3 LEDs will blink and the screen will display "ConF"</li> </ul>					
<ul style="list-style-type: none"> <li>Press DISP/FUNC repeatedly until 'Pr 240' is displayed on screen - the default priming time (seconds)</li> </ul>					
<ul style="list-style-type: none"> <li>Press the up / down buttons to set the desired value (0 to 300 seconds)</li> </ul>					
<ul style="list-style-type: none"> <li>Press DISP/FUNC: the screen will display "o3000" as default priming speed (rpm)</li> </ul>					
<ul style="list-style-type: none"> <li>Press the up / down buttons to display the desired value (max. 3000 rpm)</li> </ul>					
<ul style="list-style-type: none"> <li>Press RUN/STOP to exit and save The display will show the current speed or StoP</li> </ul>					
<p><b>Note:</b> If the priming time is set to zero the screen will display "ProFF": priming has been deactivated</p>					

### 4.3 Setting the Skimmer function

See section 2.2 for an introduction to this function

<ul style="list-style-type: none"> <li>Press and hold DISP/FUNC for three seconds All three LEDs will blink and the screen will display "ConF"</li> </ul>		→	ConF	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Press DISP/FUNC repeatedly until 'SFO.15' is displayed on screen: this is the default Skimmer time (in minutes)</li> </ul>		→	SFO.15	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Press the up / down buttons to set the desired value (0 to 30 minutes)</li> </ul>		→	SFO20	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Press DISP/FUNC: the screen will display "St 1hr" - this is the default Skimmer cycle period</li> </ul>		→	St 1h	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Press the up / down buttons to set the Skimmer cycle period to 1hr, 2hrs or 3hrs</li> </ul>		→	St 2h	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Press DISP/FUNC: the screen will display "S2800" - this is the default speed of the Skimmer function (rpm)</li> </ul>		→	S2800	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Press the up/down buttons to display the desired speed (600 to 3000 rpm)</li> </ul>		→	S2680	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Press RUN/STOP to exit and save The display will show the current speed or StoP</li> </ul>		→	1640 / StoP	
<b>Note:</b> To deactivate the Skimmer and set the time to zero - display reads "SFoFF"		→	SFoFF	

### 4.4 Restoring the settings

To restore the default settings and erase the Timer mode settings, do the following:

<ul style="list-style-type: none"> <li>Press and hold DISP/FUNC for three seconds All three LEDs will blink and the screen will display "ConF"</li> </ul>		→	ConF	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Press DISP/FUNC repeatedly until the screen displays the message 'Init'</li> </ul>		→	Init	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Press and hold the 'up' button for 3 seconds. The screen will read "donE" once the reset is complete</li> </ul>		→	donE	→ StoP

#### Reminder: default settings and their value ranges

	Priming		Speed preset buttons			Skimmer function			Timer function			
	Pr	o...	V1	V2	V3	SF	St	S...	t0	t1	t5	
Units	s	rpm	rpm	rpm	rpm	min	h	rpm	hh-min	rpm	hh-min	rpm
<b>Default</b>	240	3000	1500	2400	3000	15	1	2800	06-00	2400	oFF	0
Mini	0 (oFF)	600	600	600	600	0 (oFF)	1 ...	600	00-00	—	00-00	0/ 600
Maxi	300	3000	3000	3000	3000	30	... 3	3000	24-00	—	24-00	3000

**USE ONLY HAYWARD® GENUINE REPLACEMENT PARTS**

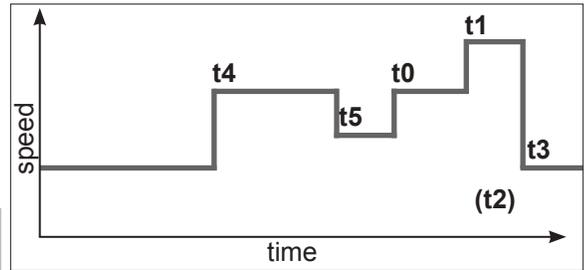
### 4.5 Setting the Timer mode

The control panel allows you to program multiple sequences (see section 2.3) or Timers t0 to t5, which do not need to follow a chronological order.

Unused Timer settings will be deactivated.

Timer 't0' can be set to 00:00, 06:00 (by default), 12:00 or 18:00. It cannot be deactivated.

You cannot adjust the speed of t0, it is set at 2400 rpm



- Identify the speed profile you would like to program. The image opposite is shown as an example.
- Check whether the internal clock has been set correctly.

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Press and hold DISP/FUNC for 3 seconds All 3 LEDs will blink and the screen will display "ConF"</li> </ul>		→	ConF			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Press DISP/FUNC twice and the screen will display "t0"</li> </ul>		→	t0			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Press DISP/FUNC: the screen will display "06-00" - this is the default value of t0</li> </ul>		→	06-00			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Press the up / down buttons to set the value you would like for t0 (00-00, 06-00, 12-00 or 18-00)</li> </ul>		→	18-00			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Press DISP/FUNC: the screen will display "t1oFF"</li> </ul>		→	t1oFF			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• To activate this Timer setting (as an example), press the 'up' button. The screen will display "t1 on"</li> </ul>		→	t1 on			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Press DISP/FUNC: the screen will display "00-00"</li> </ul>		→	00-00			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Press the up / down buttons to set the desired timetable (hh-mm)</li> </ul>		→	20-00		→	20-15
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Press DISP/FUNC: the screen will display "0"</li> </ul>		→	0			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Press the up / down buttons to display the desired speed (600 to 3000 rpm or 0)</li> </ul>		→	2740			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• To go to the next Timer setting, press DISP/FUNC: the screen will display "t2oFF". In this example the Timer setting stays deactivated</li> </ul>		→	t2oFF			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Press DISP/FUNC to go to the next Timer setting and repeat the steps (activation, timetable, Timer setting and speed)</li> </ul>		→	t3oFF	etc ...		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Press RUN/STOP to exit and save The display will show the current speed or StoP</li> </ul>		→	1640 / StoP			

USE ONLY HAYWARD® GENUINE REPLACEMENT PARTS

## 5. DISPLAYING CURRENT SETTINGS

**Note:** The pump must be switched on, either running (post priming phase) or stopped.  
 To display the current settings, press DISP/FUNC.  
 If no button is pressed for 15 seconds thereafter, the display will go back to normal (showing the current speed or Stop).

<ul style="list-style-type: none"> <li>Press DISP/FUNC: the screen will display "hr"</li> <li>Press again: the screen will display the internal clock time</li> </ul>	 → hr	 → 11-45
<ul style="list-style-type: none"> <li>Press DISP/FUNC: the screen will display "t0"</li> <li>Press again: the screen will display the 0t timetable (the t0 speed is fixed at 2400 rpm)</li> </ul>	 → t0	 → 12-00
<ul style="list-style-type: none"> <li>Press DISP/FUNC: the screen will display "t1"</li> <li>Press again: the screen will display its timetable (hh-mm)</li> </ul>	 → t1	 → 09-20
<ul style="list-style-type: none"> <li>Press DISP/FUNC: the screen will display the speed of the Timer setting (in rpm)</li> </ul>	 → 1240	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Press DISP/FUNC: the screen will display the next Timer setting, the timetable and the speed - you can do this up to Timer setting 't5'</li> </ul> <p><b>Note:</b> Deactivated Timer settings are not displayed</p>	 → t2	etc ...
<ul style="list-style-type: none"> <li>Press DISP/FUNC: the screen will display "P- - - -"</li> <li>Power consumption (in Watts, a value of +/- 10%)</li> </ul> <p><b>Note:</b> P = 0 W when the pump is off.</p>	 → P 634 / P 0	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Press DISP/FUNC: the screen will display "h - - - -"</li> <li>The pump's operating hours counter</li> </ul> <p><b>Note:</b> The counter runs up to 9999 hours</p>	 → h2857	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Press DISP/FUNC: the screen will display "- - - - -"</li> <li>Total energy consumption (in kWh)</li> </ul> <p><b>Note:</b> The counter runs up to 99999 kWh</p>	 → 06542	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Press DISP/FUNC: the screen will display "- - - - -"</li> <li>Partial energy consumption (in kWh) since the last reset</li> </ul>	 → 00086	
<ul style="list-style-type: none"> <li>To reset the partial energy consumption counter: Press and hold either of the up / down buttons for 3 seconds.</li> <li>The message "CLEAR" will be displayed, indicating that the counter has been reset to zero.</li> </ul>	   → CLEAR <small>&gt;3s</small>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Press DISP/FUNC: The screen will display "SF On" or "SFOFF" to indicate that the Skimmer is on or off</li> </ul>	 → SF On / SFOFF	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Press DISP/FUNC: Screen displays "t - -"</li> <li>This is the temperature of the power module (in °C)</li> </ul>	 → t 74	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Press DISP/FUNC to exit back to the normal screen (showing current speed or Stop)</li> </ul>	 → 1640 / 5toP	 → t2400 / :5toP

USE ONLY HAYWARD® GENUINE REPLACEMENT PARTS

## MAINTENANCE

1. Completely disconnect the pump from the mains power supply before opening the cover and cleaning the strainer. Clean the strainer basket regularly. Do not bang on the basket to clean it. Check the seal on the cover of the strainer and replace it if necessary.
2. The motor shaft is mounted on self-lubricating bearings which do not require any subsequent lubrication.
3. Keep the motor clean and dry and ensure the ventilation openings are not blocked.
4. The mechanical seal occasionally starts to leak and must then be changed.
5. Apart from cleaning the pool, all repairs, servicing and maintenance must be carried out by a Hayward®-approved agent or a qualified person.

Wear parts of the pump mentioned below should be maintained according to their estimated life:

### Wear parts estimated life

Mechanical seal	2 years or 10.000 hours.
Motor bearings kit	2 years or 10.000 hours.
Set of gasket (strainer, housing, bulkheads, drain)	2 years or 25.000 hours.
Capacitor	2 years or 10.000 hours.

## WINTERING

1. Empty the pump by removing all the drain plugs and store them in the strainer basket.
  2. Disconnect the pump, remove the pipe connectors and store the entire unit in a dry, well-ventilated place or at least take the following precaution: disconnect the pump, remove the 4 bolts attaching the pump housing to the motor bracket and store the unit in a dry, well-ventilated place. Then cover the pump housing and strainer to protect them.
- N.B.:** Before recommissioning the pump, clean all the internal parts to remove dust, lime scale etc.

## TROUBLESHOOTING

### A) The motor does not start

1. Check the electrical connections, switches or relays, and the circuit breaker or fuses.
2. Ensure that the motor turns freely by hand.
3. Check that rotation speeds V1, V2 and V3 are not programmed at 0rpm. If they are, restore the factory settings (see section 4.4).
4. If the screen displays any of the error messages below, please contact your vendor:

<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Err01</span> Constant low line voltage	<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Err10</span> Internal problem with electrical supply
<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Err02</span> Constant high line voltage	<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Err20</span> Starting problems
<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Err04</span> Power module overheating	<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Err64</span> Internal short-circuiting problem
<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Err05</span> Motor overheating	<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Err97</span> Multiple problems
<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Err07</span> Overload	<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Err98</span> Communication problem
	<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">dStoP</span> Refer to page 21

### B) The motor stops, check

1. The cables, connections, relays etc.
2. Voltage drop on motor (frequently caused by cables that are too small).
3. That there is no seizing or overheating (by reading the absorbed current).

**N.B.:** The motor on your pump is fitted with a thermal protection which, in the case of overload, will automatically cut the circuit and avoid the motor being damaged. This triggering is caused by abnormal usage conditions which need to be checked and corrected. The motor will restart without any intervention as soon as normal operating conditions are restored.

### C) "OLOAD" appears on the display (overload or over-heating problem)

1. Check that the motor shaft turns freely
2. Check that no debris is preventing the turbine from rotating freely
3. Check that the motor is correctly ventilated
4. After correcting the problem, press the On/Off button

**USE ONLY HAYWARD® GENUINE REPLACEMENT PARTS**

**D) The pump does not prime**

1. Ensure the strainer housing is filled with water, that the cover seal is clean and correctly positioned and that no air can enter. If necessary, tighten the cover lock screws.
2. Ensure that all the suction and discharge valves are open and not blocked and that the suction outlets in the pool are fully submerged.
3. Check that the pump draws by freeing the suction as close as possible to the pump:
  - a) if the pump does not draw despite being sufficiently full of priming water
    1. Tighten the bolts and pipe accessories on the suction side.
    2. Check the voltage to ensure that the pump is rotating at the correct speed.
    3. Open the pump and check that nothing is blocking it inside,
    4. Set a priming speed that is fast enough
    5. Clean the filter and try again
    6. Replace the mechanical shutter.
  - b) Try priming in re-circulation mode. If the pump is drawing normally, check the suction pipe and strainer which may be blocked or be allowing air to enter.

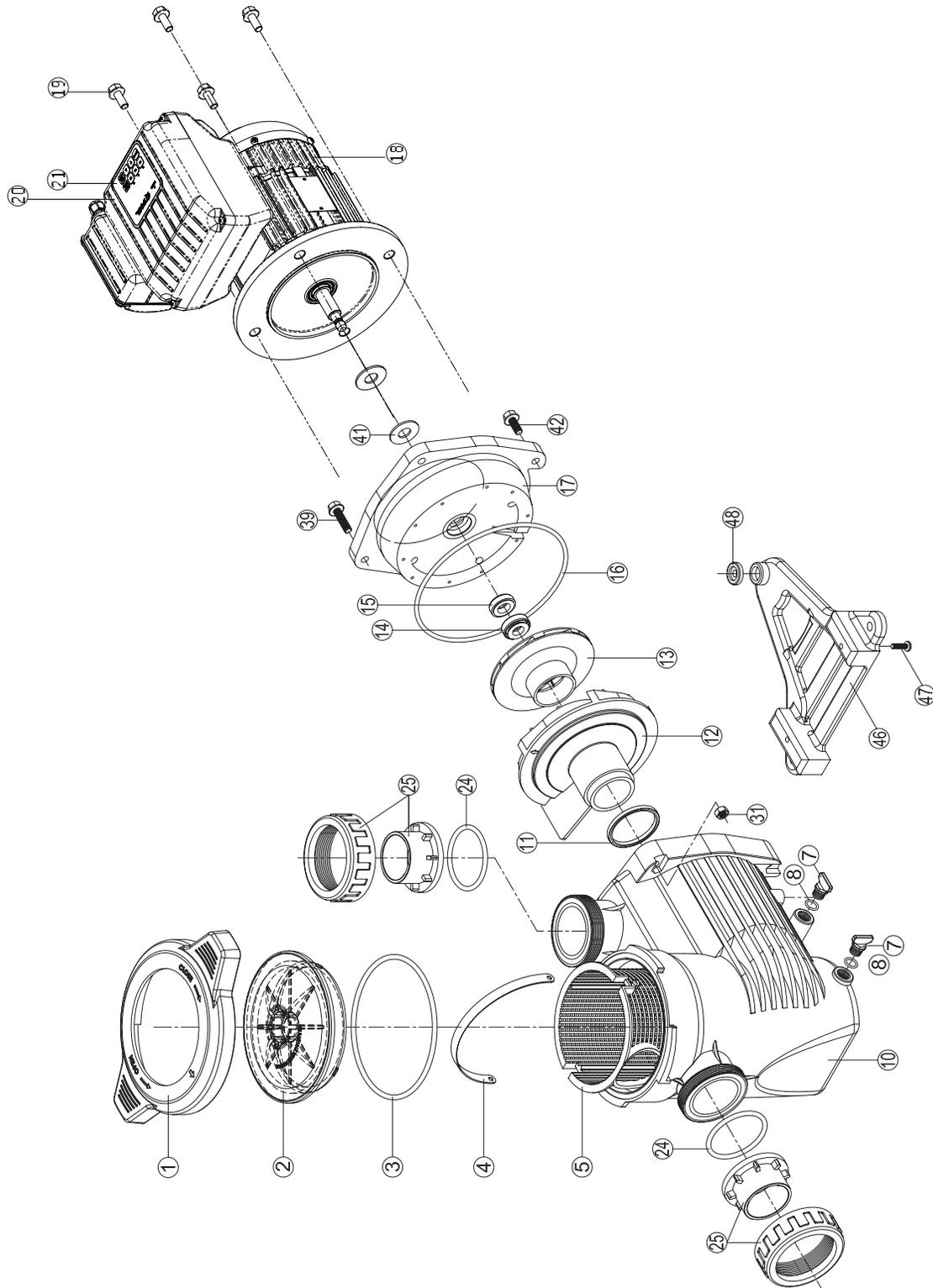
**E) Noisy pump, check**

1. That no air is entering the suction side and causing dull crackling in the pump.
2. That there is no cavitation caused by insufficient diameter or a restriction in the suction tube. An over-sized discharge pipe can also cause cavitation. Use pipes of the correct size or purge the pipes if necessary.
3. That no vibration is occurring due to incorrect fitting.
4. That there are no foreign bodies in the pump housing.
5. That the motor bearings have not seized due to excessive clearance, rust or prolonged overheating.

GUIDE TECHNIQUE DE LA POMPE - TECHNICAL GUIDE FOR THE PUMP - GUÍA TÉCNICA PARA LA BOMBA - MANUAL TÉCNICO DA BOMBA - TECHNISCHE ANLEITUNG FÜR DIE PUMPE - TECHNISCHE GIDS VOOR DE POMP - GUIDA TECNICA PER LA POMPA - TEKNISK GUIDE FÖR PUMPEN - TEKNISK GUIDE TIL PUMPEN - TEKNISK VEILEDNING FOR PUMPEN - PUMPUN TEKNINEN OPAS - ТЕХНИЧЕСКОЕ РУКОВОДСТВО ПО НАСОСУ

Pompe	Référence moteur	Puissance nominale	Voltage Fréquence Nb de phases	Ampérage	Taille et réglage disjoncteur	Hauteur manométrique à débit=0
Pump	Motor reference	Nominal power	Voltage Frequency Number of phases	Amperage	Circuit breaker size and setting	Manometric head at flow = 0
Bomba	Referencia motor	Potencia nominal	Voltaje Frecuencia Número de fases	Amperaje	Tamaño y ajuste disyuntor	Altura manométrica de caudal=0
Bomba	Referência do motor	Potência nominal	Tensão Frequência Número de fases	Amperagem	Tamanho e regulação do disyuntor	Altura manométrica para caudal = 0
Pumpe	Motorreferenz	Nennleistung- saufnahme	Voltzahl Frequenz Phasenanzahl	Stromstärke	Größe und Einstellung Sicherung	Druckhöhe bei Durchfluss=0
Pomp	Motorreferentie	Nominaal vermogen	Spanning Frequentie Aantal fases	Stroomsterkte	Grootte en instelling beveiligingsschakelaar	Opvoerhoogte bij doorstroming=0
Pompa	Riferimento motore	Potenza nominale	Voltaggio Frequenza Numero fasi	Amperaggio	Dimensione e regolazione interruttore differenziale	Altezza manometrica a capacità=0
Pump	Motorns referens	Märkeffekt	Spänning Frekvens Ant. faser	Strömstyrka	Brytarens storlek och justering	Manometrisk uppfordringshöjd vid flöde = 0
Pumpe	Motor reference	Nominal effekt	Spænding Frekvens Ant. faser	Strømstyrke	Størrelse og indstilling af kontakt	Dynamisk løftehøjde med flow =0
Pumpe	Referanse motor	Merkeeffekt	Spenning Frekvens Antall faser	Strømstyrke	Størrelse og innstilling skillebryter	Manometrisk høyde med ytelse=0
Pumppu	Viite moottori	Nimellisteho	Jännite Taajuus Vaiheiden lukumäärä	Ampeerit	Katkaisimen koko ja säätö	Dynaaminen paine virtaamalla=0
Насос	Артикул двигателя	Номин. потр. мощность	Напряжение Частота Кол-во фаз	Сила тока	Размер и настройка разъединителя	Манометрическая высота при расходе=0
SP3216VSTD	SPX1100SFVSTD(SB)	1100 W	220-240Vl 50 Hz 1 Phase	5.9 A	6.5	19 M
SP3220VSTD	SPX1500SFVSTD(SB)	1400 W	220-240Vl 50 Hz 1 Phase	7.8 A	10	18 M
SPK12615VSTD	SPX1100KFVSTD(SB)	1100 W	220-240Vl 50 Hz 1 Phase	5.9 A	6.5	16 M
RS3016VSTD	SPX1100VSTD(SB)	1100 W	220-240Vl 50 Hz 1 Phase	5.9 A	6.5	17.9 M
RS3020VSTD	SPX1500VSTD(SB)	1400 W	220-240Vl 50 Hz 1 Phase	7.8 A	10	19.6 M
SP2310VSTD	SPX0750SFVSTD(SB)	750 W	220-240Vl 50 Hz 1 Phase	4.4 A	4.7	14 M
SP2315VSTD	SPX1100SFVSTD(SB)	1100 W	220-240Vl 50 Hz 1 Phase	5.9 A	6.5	16 M
SP2611VSTD	SPX1100SFVSTD(SB)	750 W	220-240Vl 50 Hz 1 Phase	4.4 A	4.7	14 M
SP2616VSTD	SPX1100VSTD(SB)	1100 W	220-240Vl 50 Hz 1 Phase	5.9 A	6.5	16 M
EFLO126115VSTD	SPX1100KFVSTD(SB)	1100 W	220-240Vl 50 Hz 1 Phase	5.9 A	6.5	16 M

**K-FLO VSTD SERIES**  
SPK12615VSTD



N°	Description · Description · Descripción · Descrição · Bezeichnung · Beschrijving · Descrizione · Beskrivning · Beskrivelse · Beskrivelse · Kuvaus · Описание
1	Locking nut · Écrou couvercle préfiltre · Tuerca de cierre · Porca da tampa do pré-filtro · Mutter Vorfilterdeckel · Moer deksel voorfilter · Dado coperchio prefiltro · Låsmutter · Låsemutter · Låsemøtrik · Lukitusmutteri · Гайка крышки грубой фильтрации
2	Cover kit (cover + o-ring) · Kit couvercle (couvercle + joint torique) · Conjunto tapa + junta · Kit da tampa (tampa + junta tórica) · Deckelset (Deckel + O-Ring) · Dekselset (deksel + O-ring) · Kit coperchio (coperchio + guarnizione torica) · Skyddssats (hölje + o-ring) · Dekselsett (deksel + o-ring) · Dæksæt (cover + o-ring) · Kansisarja (kansi + O-rengas) · Комплект крышки (крышка + кольцевое уплотнение)
3	Cover o-ring · Joint torique couvercle · Junta de tapa · Junta tórica da tampa · O-Ring Deckel · O-ring van deksel · Guarnizione torica coperchio · Täck o-ring · Dekk o-ring · Dæk o-ring · Kannen O-rengas · Кольцевое уплотнение крышки
4+5	Strainer basket · Panier de préfiltre · Cestillo prefiltro · Cesto do pré-filtro · Vorfilterkorb · Mand van voorfilter · Cesto prefiltro · Silkorg · Sil kurv · Si kurv · Siivilä kori · Малая корзина грубой фильтрации
7+8	Drain kit · Kit vidange · Kit tapon desague · Kit de vazamento · Entleerungsset · Aftapset · Kit di spurgo · Avloppssats · Avløpssett · Afløbs-sæt · Viemärisarja · Набор опорожнения
3+8+ 11+ 16+ 24	Pump gasket kit · Jeu complet de joints pompe · Juego completo juntas · Jogo completo de juntas da bomba · Kompletter Satz Pumpendichtungen · Compleet set van pompringen · Set completo di guarnizioni pompa · Pumpackningssats · Pumpepakningssett · Pumpepakningssæt · Pumpun tiivistesarja · Полный набор уплотнений для насоса
10	Pump casing · Corps de pompe · Cuerpo de bomba · Corpo da bomba · Pumpengehäuse · Pomphuis · Corpo della pompa · Pumphus · Pumpehus · Pumpehus · Pumpun kotelo · Корпус насоса
11	Diffuser o-ring · Joint torique de diffuseur · Junta difusor · Junta tórica do difusor · O-Ring Diffusor · O-ring van diffusor · Guarnizione torica diffusore · Diffusor o-ring · Diffusor o-ring · Diffusor o-ring · Hajottimen O-rengas · Кольцевое уплотнение диффузора
12	Diffuser · Diffuseur · Difusor · Difusor · Diffusor · Diffusor · Diffusore · Diffusor · Spreder · Diffuser · Hajotin · Диффузор
13	Impeller VS 1,5HP · Turbine VS 1,5 CV · Rodete VS 1,5 CV · Turbina VS 1,5 CV · Turbine VS 1,5 PS · Rotor VS 1,5 PK · Turbina VS 1,5 CV · Impeller VS 1,5HP · Impeller VS 1,5HK · Løbehjul VS 1,5HK · Juoksupyörä VS 1,5hv · Турбина VS 1,5 л.с.
14+ 15	Mechanical seal kit · Garniture mécanique · Conjunto retén · Vedação mecânica · Mechanische Dichtung · Mechanische dichtingen · Tenuta meccanica · Mekanisk tätningssats · Mekanisk tetningssett · Mekanisk tætningsæt · Mekaaninen tiivistesarja · Механическое уплотнение
16	Casing flange o-ring · Joint plateau d'étanchéité · Junta cuerpo union · Junta do disco de vedação · Dichtung Dichtplatte · O-ring afdichtingsflens · Guarnizione flangia · Husfläns o-ring · Husflens o-ring · Husflange o-ring · Kotelon laipan O-rengas · Прокладка уплотнительной пластины
17	Casing flange · Plateau d'étanchéité · Cuerpo union · Disco de vedação · Dichtplatte · Afdichtingsflens · Flangia di tenuta · Husfläns · Husflens · Husflange · Kotelon laippa · Уплотнительная пластина
18	Motor 1.5HP VS · Moteur 1,5 CV VS · Motor 1.5 CV VS · Motor 1,5 CV VS · Motor 1,5 PS VS · Motor 1,5 PK VS · Motore 1,5 CV VS · Motor 1,5 hk VS · Motor 1,5HK VS · Motor 1,5HK VS · Moottori 1,5hv VS · Двигатель 1,5 л.с. VS
19	Gland · Presse-étoupe · Prensa estopas · Bucim de empanque · Stopfbüchse · Pakkingbus · Pressacavo · Körtel · Kjertel · Kirtel · Gland · Уплотненный кабельный ввод
20	Electronic module · Module électronique · Modulo elettronico · Módulo eletrônico · Elektronikmodul · Elektronische module · Modulo elettronico · Elektronisk modul · Elektronisk modul · Elektronisk modul · Elektroninen moduuli · Электронный модуль
21	User interface VSTD · Interface utilisateur VSTD · Interfaz de usuario VSTD · Пользовательский интерфейс VSTD · Benutzerschnittstelle VSTD · Interface do utilizador VSTD · Interfaccia utente VSTD · Gebruikersinterface VSTD · Användargränssnitt VSTD · Brukergrensesnitt VSTD · Brugergrenseflade VSTD · Käyttöliittymä VSTD ·
24+ 25	Set of unions · Kit raccord union · Kit enlaces · Kit de unioes de ligacao · Verschraubungssatz · Set koppelstukken · Kit raccordi di collegamento · Uppsättning av fackföreningar · Sett med fagforeninger · Sæt af fagforeninger · Joukko ammattiliitot · Набор соединения union
31+39 +42 +47	Hardware kit · Kit visserie · Kit tornilleria completa · Kit de peças de fixação · Schraubensatz · Schroeven en moeren · Kit bulloneria · Hårdvarusats · Maskinvareset · Hardware sæt · Laitteistosarja · Комплект резьбовых деталей
41	Slinger · Pare-goutte · Paragotero · Anel defletor · Tropfschutz · Morsring · Anello paracqua · Slinger · Slinger · Slinger · Slinger · Капельное кольцо
46+48	Pump support · Support de pompe · Base de bomba · Suporte da bomba · Pumpenträger · Pompbasis · Supporto della pompa · Pumpstöd · Pumpestøtte · Pumpestøtte · Pumpun tuki · Опора насоса
-	Fan HG 0.50-1.50HP M · Ventilateur HG 0,50-1,50 CV M · Ventilador HG 0.50-1.50 CV M · Ventoinha HG 0,50-1.50 CV M · Lüfter HG 0,50-1,50 PS M · Ventilator HG 0,50-1,50 PK M · Ventilatore HG 0,50-1,50 CV M · Fläkt HG 0,50-1,50HP M · Vifte HG 0,50-1,50 HK M · Ventilator HG 0,50-1,50HK M · Tuuletin HG 0,50-1,50HP M · Вентилятор HG 0,50-1,50 л.с. M
-	Fan cover VS · Capot ventilateur VS · Tapa ventilador VS · Tampa da ventoinha VS · Lüfterabdeckung VS · Ventilatorkap VS · Coperchio ventilatore VS · Fläktkåpa VS · Viftedeksel VS · Ventilatordæksel VS · Tuulettimen kansi VS · Крышка вентилятора VS
-	Bearings kit Motor RF 1 · Kit roulements moteur RF 1 · Kit rodamientos Motor RF 1 · Kit de rolamentos do motor RF 1 · Lageret Motor RF 1 · Set lagers voor motor RF 1 · Kit cuscinetti motore RF 1 · Lagersats Motor RF 1 · Lagersett Motor RF 1 · Lejesæt Motor RF 1 · Laakerisarja Moottori RF 1 · Набор подшипников двигателя RF 1

## CONDITIONS DE GARANTIE ET EXCLUSIONS POUR LES PAYS DE L'UNION EUROPÉENNE

Les produits HAYWARD® sont garantis contre tous défauts de fabrication ou de matières pendant 3 ans, à compter de la date d'achat. Toute demande d'application de la garantie devra s'accompagner de la preuve d'achat, portant mention de la date. Nous vous conseillons donc de conserver votre facture.

Dans le cadre de sa garantie, HAYWARD® choisira de réparer ou de remplacer les produits défectueux, sous condition d'avoir été utilisés selon les instructions du guide correspondant, de n'avoir subi aucune modification, et de ne comporter que des pièces et composants d'origine. La garantie ne couvre pas les dommages dus au gel et aux produits chimiques. Tous les autres coûts (transport, main-d'oeuvre, etc.) sont exclus de la garantie.

HAYWARD® ne pourra être tenue pour responsable des dommages directs ou indirects résultant d'une installation, d'un raccordement ou d'une utilisation incorrecte du produit.

Pour toute demande de bénéfice de la garantie et de réparation ou remplacement d'un article, contacter votre revendeur.

Le retour de l'équipement en usine ne sera accepté qu'avec notre accord préalable.

**Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.**

## WARRANTY CONDITIONS AND EXCLUSIONS FOR EU COUNTRIES

All HAYWARD® products are covered for manufacturing defects or material defects for a warranty period of 3 years as of date of purchases. Any warranty claim should be accompanied by evidence of purchase, indicating date of purchase. We would therefore advise you to keep your invoice.

The HAYWARD® warranty is limited to repair or replacement, as chosen by HAYWARD®, of the faulty products, provided that they have been subjected to normal use, in compliance with the guidelines given in their user guides, provided that the products have not been altered in any way, and provided that they have been used exclusively with HAYWARD® parts and components. The warranty does not cover damage due to frost and to chemicals. Any other costs (transport, labour, etc.) are excluded from the warranty.

HAYWARD® may not be held liable for any direct or indirect damage resulting from incorrect installation, incorrect connection, or incorrect operation of a product.

In order to claim on a warranty and in order to request repair or replacement of an article, please ask your dealer.

No equipment returned to our factory will be accepted without our prior written approval.

**Wearing parts are not covered by the warranty.**

## CONDICIONES DE GARANTÍA Y EXCLUSIONES PARA PAÍSES DE LA UNIÓN EUROPEA

Todos los productos HAYWARD® están cubiertos contra defectos de fabricación o del material por un periodo de garantía de 3 años a partir de la fecha de la compra. Cualquier reclamación de garantía debe acompañarse de una prueba de compra, que indique la fecha de compra. Por consiguiente, le aconsejamos que conserve su factura.

La garantía HAYWARD® está limitada a reparaciones o sustituciones, a juicio de HAYWARD®, de los productos defectuosos, siempre que hayan sido sometidos a un uso normal, de acuerdo con las directrices ofrecidas en sus guías de usuario, y siempre que los productos no hayan sido alterados de ninguna forma, y que se hayan utilizado exclusivamente con piezas y componentes HAYWARD®. La garantía no cubre averías debidas a congelaciones o productos químicos. Cualquier otro coste (transporte, mano de obra, etc.) está excluido de la garantía.

HAYWARD® puede no asumir ninguna responsabilidad por cualquier avería directa o indirecta derivada de la instalación, conexión u operación incorrecta de un producto.

Para realizar una reclamación sobre la garantía y para solicitar la reparación o sustitución de un artículo, pregunte a su distribuidor.

No se admitirá ninguna devolución de equipos a nuestra fábrica sin nuestra aprobación previa por escrito.

**La piezas sometidas a desgaste no están cubiertas por la garantía.**

## CONDIÇÕES DE GARANTIA E EXCLUSÕES PARA PAÍSES DA UNIÃO EUROPEIA

Todos os produtos HAYWARD® estão cobertos contra defeitos de fabrico ou de materiais através de uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. Qualquer pedido ao abrigo da garantia deve ser acompanhado pelo comprovativo de compra, indicando a data de compra. Portanto, aconselhamos que guarde a sua factura.

A garantia HAYWARD® está limitada a reparação ou substituição, mediante critério da HAYWARD®, dos produtos com defeito, desde que tenham sido sujeitos a uma utilização normal, de acordo com as linhas de orientação indicadas no manual do utilizador e desde que não tenham sido alterados de qualquer forma que seja e tenham sido utilizados exclusivamente com peças e componentes HAYWARD®. A garantia não cobre danos provocados pelo frio ou por químicos. Quaisquer outros encargos (transporte, mão-de-obra, etc.) estão excluídos da garantia.

A HAYWARD® não pode ser responsabilizada por quaisquer danos resultantes, directa ou indirectamente, de instalação incorrecta, ligações incorrectas ou utilização incorrecta de um produto.

Para apresentar um pedido ao abrigo da garantia e para solicitar reparação ou substituição de um artigo, informe-se junto do seu agente.

Nenhum equipamento devolvido à nossa fábrica será aceite sem a nossa prévia aprovação por escrito.

**Peças de desgaste não são cobertas pela garantia.**

## GARANTIEBEDINGUNGEN UND AUSSCHLÜSSE FÜR LÄNDER DER EUROPÄISCHEN UNION

Für ALLE Produkte von HAYWARD® gilt ab Kaufdatum eine 3-jährige Garantie auf Herstellungs- oder Materialfehler. Zur Geltendmachung der Garantie legen Sie bitte den Kaufnachweis mit dem Kaufdatum vor. Daher empfehlen wir Ihnen, den Kaufbeleg gut aufzubewahren.

Die von HAYWARD® gewährte Garantie beschränkt sich nach HAYWARD® Wahl auf die Reparatur oder den Ersatz der mangelhaften Produkte, vorausgesetzt, dass diese entsprechend den in der Benutzeranleitung gemachten Anweisungen einer normalen Benutzung unterzogen wurden, auf keinerlei Weise verändert wurden und unter der Bedingung, dass diese ausschließlich mit Bau- und Ersatzteilen von HAYWARD® verwendet wurden. Auf Frost und Chemikalien zurückzuführende Schäden sind von der Garantie ausgeschlossen. Alle anderen Kosten (Transport, Arbeitszeit etc.) sind von der Garantie ausgeschlossen.

HAYWARD® haftet nicht für direkte oder indirekte Schäden, die durch unsachgemäße Installation bzw. fehlerhaften Anschluss oder Betrieb eines Produkts entstehen.

Um einen Garantieanspruch geltend zu machen und Reparatur oder Ersatz eines Artikels anzufordern, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung nehmen wir keine an unser Werk gesendeten Geräte an.

**Verschleißteile sind von der Garantie ausgeschlossen.**

## GARANTIEVOORWAARDEN EN UITSLUITINGEN VOOR LANDE VAN DE EUROPESE UNIE

Op alle HAYWARD®-producten geldt een garantie van 3 jaar vanaf de aankoop voor alle materiaal- of fabricagefouten. Indien u gebruik wil maken van deze garantie, moet u het aankoopbewijs waarop de aankoopdatum vermeld staat meesturen. We raden u daarom aan uw factuur te bewaren.

De garantie van HAYWARD® is beperkt tot het herstellen of vervangen, zoals gekozen door HAYWARD®, van defecte producten, voor zover ze in normale gebruiksomstandigheden en in overeenstemming met de richtlijnen van het gebruikershandboek gebruikt werden, ze niet gewijzigd werden en uitsluitend met HAYWARD®-onderdelen en -componenten gebruikt werden. De garantie geldt niet voor schade door vorst en chemicaliën. Alle andere kosten (transport, werkuren, enz.) zijn uitgesloten van garantie.

HAYWARD® kan niet aansprakelijk worden gesteld voor directe of indirecte schade die voortvloeit uit een verkeerde installatie, een verkeerde aansluiting of een verkeerd gebruik van een product.

Om uw recht op garantie uit te oefenen en de herstelling of vervanging van een artikel aan te vragen, moet u contact met uw verdeler opnemen.

Geen enkele uitrusting die naar onze fabriek teruggestuurd wordt, wordt zonder onze voorafgaande schriftelijke goedkeuring aanvaard.

**De garantie geldt niet voor reserveonderdelen**

## CONDIZIONI DI GARANZIA ED ESCLUSIONI PER I PAESI DELL'UNIONE EUROPEA

Tutti i prodotti HAYWARD® sono coperti contro difetti di produzione o difetti sul materiale per un periodo di 3 anni dalla data di acquisto. Ogni eventuale richiesta di intervento in garanzia deve essere accompagnata da una prova di acquisto riportante la data. Si consiglia, pertanto, di conservare la fattura o lo scontrino fiscale.

La garanzia HAYWARD® è limitata alla riparazione o sostituzione, a discrezione di HAYWARD®, dei prodotti difettosi, se oggetto di uso normale condotto secondo le istruzioni riportate nel manuale d'uso, se non alterati in alcun modo e utilizzati esclusivamente con componenti e parti originali HAYWARD®. La presente garanzia non copre i danni dovuti al gelo o legati all'azione di prodotti chimici. Ogni altro costo (trasporto, manodopera, ecc.) è escluso dalla presente garanzia.

HAYWARD® non è da ritenersi responsabile per qualsiasi danno, diretto o indiretto, derivante da un'installazione non corretta, da collegamenti erronei o da un uso improprio del prodotto.

Per usufruire della presente garanzia e richiedere un intervento di riparazione o sostituzione di un articolo, contattare il proprio rivenditore.

Nessun sistema sarà autorizzato al rientro in fabbrica senza accordo scritto preliminare.

**Le parti usurabili non sono coperte da garanzia.**

## GARANTIVILLKOR OCH UNDANTAG FÖR EUROPEISKA UNIONENS LÄNDER

Alla produkter från Hayward® omfattas av en garanti för tillverknings- och materialfel under tre år från inköpsdagen. Vid eventuellt garantikrav ska inköpsbevis med datum bifogas. Vi rekommenderar därför att du sparar kvitto/faktura.

Garantin från Hayward är begränsad till reparation eller byte, efter Hayward® eget skön, av defekt produkt, förutsatt att denna använts på normalt sätt enligt anvisningarna i respektive användarhandledning och inte har ändrats på något sätt samt att uteslutande Hayward delar och komponenter har använts. Garantin omfattar inte skada på grund av frost eller kemikalier. Inga ytterligare kostnader (frakt, arbete m.m.) omfattas av garantin.

Hayward® kan inte hållas ansvarigt för direkt eller indirekt skada på grund felaktig installation, anslutning eller användning av produkten.

Kontakta din återförsäljare för eventuellt garantikrav, reparation eller byte av artikel.

Ingen utrustning som återsänds till vår fabrik kommer att accepteras utan vårt skriftliga godkännande i förväg.

**Slitdelar omfattas inte av garantin.**

## GARANTIBETINGELSER OG UNDTAGELSER FOR EUROPÆISKE UNIONSLANDE

Alle HAYWARD® produkter er dækket af en garanti mod fabriktions- og materialefejl i 3 år at regne fra købsdatoen. Forskringskrav skal ledsages af et købsbevis, der viser købsdatoen. Vi anbefaler derfor, at De opbevarer fakturaen.

HAYWARD® garanti er begrænset til reparation eller ombytning efter HAYWARD® valg, af de fejlbehæftede produkter, såfremt de har været anvendt under normale forhold, og instruktionerne i brugervejledningen har været overholdt, såfremt produkterne ikke på nogen måde er blevet modificeret og såfremt de udelukkende har været anvendt sammen med HAYWARD® reservedele og komponenter. Garantien dækker ikke frost- og kemikalieskader. Alle øvrige omkostninger (transport, arbejdskraft osv.) er ikke omfattet af denne garanti.

HAYWARD® kan ikke holdes ansvarlig for direkte eller indirekte skade, der skyldes ukorrekt installation, ukorrekt tilslutning eller ukorrekt betjening af produktet.

Ved krav om garantierstatning og krav om reparation eller ombytning af en vare, bedes De henvende Dem til Deres forhandler.

Fabrikken modtager ikke returneret udstyr uden forudgående skriftlig godkendelse.

**Sliddele er ikke dækket af garantien.**

## GARANTIBETINGELSER OG UNDTAGELSER FOR EUROPEISKE UNIONS LAND

Alle HAYWARD®-produkter dekkes med hensyn til fabriktionsfeil eller materialfeil i en periode på 3 år fra innkjøpsdatoen. Ved krav i henhold til garantien må det legges ved kjøpebevis som angir innkjøpsdato. Det anbefales derfor å ta vare på fakturaen.

HAYWARD® garanti er begrenset til reparasjon eller utskiftning, etter HAYWARD® bedømmelse, av defekte produkter, dersom disse er blitt brukt på normal måte i samsvar med retningslinjene i veiledningene, forutsatt at produktene ikke er blitt endret på noen måte og utelukkende er blitt brukt sammen med deler og komponenter fra HAYWARD®. Garantien dekker ikke skader forårsaket av frost eller kjemikalier. Alle andre kostnader (transport, arbeidstid osv.) er utelukket fra garantien.

HAYWARD® kan ikke holdes ansvarlig for direkte eller indirekte skader som skyldes feil installasjon, tilkobling eller bruk av produktet.

Vennligst ta kontakt med din forhandler med sikte på å gjøre gjeldende et krav i henhold til garantien eller be om reparasjon eller utskiftning av en artikkel.

Vi aksepterer ingen retur til fabrikken uten at vi først har gitt skriftlig samtykke.

**Slitedeler dekkes ikke av garantien.**

## TAKUUEHDOT JA RAJOITUKSET EUROOPAN UNIONIN MAILLE

HAYWARD®IN tuotteilla on takuu valmistus- ja materiaalivikojen varalta 3 vuodelle ostopäivästä laskettuna. Kaikkien takuun sovelluspyyntöjen mukana on oltava ostotodistus, josta selviää päivämäärä. Suosittelemme siis, että säilytätte laskun.

Takuun puitteissa HAYWARD® korjaa tai vaihtaa vialliset tuotteet sillä ehdolla, että niitä on käytetty vastaavan oppaan ohjeiden mukaisesti eikä niihin ole tehty muutoksia eikä niissä ole kuin alkuperäisiä osia. Takuu ei kata jäätymisen tai kemikaalien aiheuttamia vaurioita. Mitkään muut kulut (kuljetus, työ jne.) eivät kuulu takuuseen.

HAYWARD®IA ei voida pitää vastuussa suorista tai epäsuorista vahingoista johtuen tuotteen vääränlaisesta asennuksesta, liitoksesta tai käytöstä.

Tuotteen takuusta, korjauksesta tai vaihdosta hyötymispyyntöjä varten ota yhteys jälleenmyyjääsi.

Laitteiston takaisinlähetystä tehtäälle ei hyväksytä kuin meidän etukäteän antamallamme suostumuksella.

**Kuluvat osat eivät kuulu takuuseen.**

## ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ И ИСКЛЮЧЕНИЯ ДЛЯ СТРАН ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА

На ВСЕ изделия компании «HAYWARD®» распространяется гарантия в случае обнаружения производственных либо материальных дефектов сроком на 3 года, начиная с даты покупки. К любым претензиям по гарантии следует в обязательном порядке прилагать доказательство покупки изделия, включая дату ее совершения. Поэтому мы настоятельно рекомендуем Вам сохранять и счет-фактуру вместе с товарной накладной на изделие.

Гарантия, предоставляемая на изделия компании «HAYWARD®», ограничивается ремонтом или заменой дефектных изделий по выбору компании «HAYWARD®», при условии их нормальной эксплуатации с соблюдением требований, приведенных в их «Руководствах», а также подразумевая, что изделия эти не подвергались каким-либо конструктивным изменениям и модификациям, и что использовались они исключительно в купе с компонентами и принадлежностями, поставляемыми компанией «HAYWARD®». Гарантия не распространяется на повреждения, причиненные воздействием низких температур или химикатов. Все прочие расходы (транспорт, обслуживание и т.п.) из гарантии исключены.

Компания «HAYWARD®» не несет ответственности за любой прямой либо косвенный ущерб, понесенный вследствие ненадлежащей установки, соединения или эксплуатации изделия.

Для того, чтобы предъявить претензии по гарантии, равно как и потребовать ремонта либо замены изделия, рекомендуем Вам обращаться к своему дилеру.

Изделия, возвращенные на наш завод-изготовитель, не будут приняты без нашего предварительного письменного согласия.

**Настоящая гарантия не распространяется на изнашиваемые части.**

### EN - ENVIRONMENTAL INFORMATION:

Provision on waste electrical and electronic equipment from professionals. In accordance with Directive 2012/19/EU on the management of waste electrical and electronic equipment, this pump must be taken to a separate collection point. ==> Contact your distributor for more information.



The proper management of electrical and electronic equipment helps to prevent damage to the environment and harm to human health. In accordance with Directive 2006/66/EC of the Council of the European Union of 6 September 2006 and with the waste that electrical and electronic equipment generates, the symbol accompanying this manual indicates that the battery incorporated in the pump must be disposed of separately.



When the battery reaches the end of its life, it should be removed and taken to a separate collection point.

### FR - INFORMATIONS ENVIRONNEMENTALES:

Disposition sur les déchets d'équipements électriques et électroniques des professionnels. Conformément à la directive 2012/19/UE relative à la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques, cette pompe doit être déposée dans un point de collecte sélective. ==> pour plus d'informations contactez votre distributeur.



La bonne gestion des équipements électriques et électroniques contribue à prévenir les dommages à l'environnement et à la santé humaine.

Conformément à la Directive 2006/66/CE du Conseil de l'Union Européenne du 6 septembre 2006 et à leurs déchets, le symbole qui accompagne ce manuel indique la collecte sélective de la pile incorporée dans la pompe.



Lorsque la batterie arrive en fin de vie, la batterie qu'elle contient doit être retirée et déposée dans un point de collecte sélective.

Dans les pages suivantes est indiqué comment procéder pour extraire la batterie

### ES - INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL:

Disposición sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de profesionales. De conformidad con la Directiva 2012/19/UE sobre la gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, esta bomba debe llevarse a un punto de recogida selectiva. ==> Póngase en contacto con su distribuidor para obtener más información.



La correcta gestión de los aparatos eléctricos y electrónicos contribuye a evitar daños al medio ambiente y a la salud humana.

De conformidad con la Directiva 2006/66/CE del Consejo de la Unión Europea de 6 de septiembre de 2006 y con los residuos que generan los equipos eléctricos y electrónicos, el símbolo que acompaña a este manual indica que la pila que incluye la bomba debe desecharse por separado.



Cuando la pila llegue al final de su vida útil, debe retirarse y llevarse a un punto de recogida selectiva.

### PT - INFORMAÇÃO AMBIENTAL:

Provisão sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos para profissionais. Em conformidade com a Diretiva 2012/19/UE relativa à gestão de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, esta bomba deve ser levada para um ponto de recolha seletiva. ==> Contacte o seu distribuidor para mais informações.



A gestão adequada de equipamentos elétricos e eletrônicos ajuda a prevenir danos ambientais e para a saúde humana.

Em conformidade com a Diretiva 2006/66/CE do Conselho da União Europeia de 6 de setembro de 2006 e com os resíduos que os equipamentos elétricos e eletrônicos geram, o símbolo que acompanha este manual indica que a bateria incorporada na bomba deve ser eliminada separadamente.



Quando a bateria atinge o fim da sua vida útil, deve ser removida e levada para um ponto de recolha seletiva.

### DE - Informationen zum Umweltschutz:

Vorschriften zur Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten aus gewerblichem Einsatz. Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen Sie diese Pumpe an eine separate Entsorgungsstelle übergeben. ==> Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihre Vertriebsstelle.



Die sachgerechte Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten vermeidet Umweltschäden und Gefahren für die Gesundheit.

Gemäß der Richtlinie 2006/66/EG des Rates der Europäischen Union vom 6. September 2006 und unter Berücksichtigung der aus Elektro- und Elektronik-Altgeräten entstehenden Abfälle schreibt das in dieser Anleitung wiedergegebene Symbol vor, die Batterie der Pumpe getrennt zu entsorgen.



Entnehmen Sie die Batterie, sobald das Ende ihrer Nutzlebensdauer erreicht ist, und übergeben Sie sie einer separaten Entsorgungsstelle.

### NL - MILIEU-INFORMATIE:

Bepaling betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Overeenkomstig Richtlijn 2012/19/EU betreffende het beheer van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet deze pomp naar een apart verzamelpunt worden gebracht. ==> Neem contact op met uw distributeur voor meer informatie.



Een goed beheer van elektrische en elektronische apparatuur draagt bij aan het voorkomen van schade aan milieu en gezondheid.

In overeenstemming met de Richtlijn 2006/66/EG van de Raad van de Europese Unie van 6 september 2006 en met het afval dat door elektrische en elektronische apparatuur wordt gegenereerd, geeft het symbool bij deze handleiding aan dat de in de pomp ingebouwde accu apart moet worden afgevoerd. Wanneer de batterij het einde van zijn levensduur heeft bereikt, moet hij worden verwijderd en naar een apart inzamelpunt worden gebracht.



### IT - INFORMAZIONI AMBIENTALI:

Disposizione relativa ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche da parte dei professionisti. La Direttiva 2012/19/UE sulla gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche e elettroniche prevede il conferimento della presente pompa presso un apposito centro di raccolta. ==> Contattare il proprio distributore per ulteriori informazioni.



La gestione corretta delle apparecchiature elettriche ed elettroniche contribuisce a prevenire i danni ambientali e alla salute umana. In ottemperanza alla Direttiva 2006/66/CE del Consiglio dell'Unione Europea del 6 settembre 2006, e in considerazione dei rifiuti generati dalle apparecchiature elettriche ed elettroniche, il simbolo riportato sul presente manuale indica che la batteria incorporata nella pompa deve essere smaltita separatamente.

Una volta che si è esaurita la durata della batteria, rimuovere quest'ultima e conferirla presso un apposito centro di raccolta.



### SWE - MILJÖINFORMATION:

Bestämmelse gällande avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning. I enlighet med direktiv 2012/19/EU om hantering av avfall från elektrisk och elektronisk utrustning måste denna pump lämnas till en separat insamlingsplats. ==> Kontakta din distributör för mer information.



Korrekt hantering av elektrisk och elektronisk utrustning hjälper till att förhindra skador på miljön och människors hälsa. I enlighet med direktiv 2006/66/EC från Europeiska unionens råd av den 6 september 2006 och med det avfall som elektrisk och elektronisk utrustning genererar, indikerar symbolen som medföljer denna bruksanvisning att batteriet som ingår i pumpen måste kasseras separat. När batteriet når slutet av sin livslängd ska det tas bort och lämnas till en separat insamlingsplats.



### DA - MILJØMÆSSIGE OPLYSNINGER:

Tilvejrbringelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr fra erhvervsdrivende. I overensstemmelse med direktiv 2012/19/EU om håndtering af affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal denne pumpe afleveres til et separat indsamlingssted. ==> Kontakt din forhandler for at få flere oplysninger.



Korrekt håndtering af elektrisk og elektronisk udstyr er med til at forebygge miljøskader og skader på menneskers sundhed. I overensstemmelse med Rådets direktiv 2006/66/EF fra 6. september 2006 og med det affald, som elektrisk og elektronisk udstyr genererer, angiver det symbol, der ledsager denne manual, at batteriet i pumpen skal bortskaffes separat. Når batteriet har udtjent sin levetid, skal det fjernes og bringes til et separat indsamlingssted.



### NO - MILJØINFORMASJON:

Bestemmelse om avfall av elektrisk og elektronisk utstyr fra fagfolk. I henhold til direktiv 2012/19/EU om behandling av brukt elektrisk og elektronisk utstyr må denne pumpen leveres inn til et separat innsamlingssted. ==> Ta kontakt med din distributør for mer informasjon. Riktig håndtering av elektrisk og elektronisk utstyr bidrar til å forhindre skade på miljøet og skade på menneskers helse.



I henhold til Europaparlaments- og rådsdirektiv 2006/66/EF av 6. september 2006 og med avfallet som elektrisk og elektronisk utstyr genererer, indikerer symbolet som følger med denne håndboken at batteriet som er innebygd i pumpen, må kasseres separat. Når batteriet når slutten av levetiden, må det tas ut og leveres inn til et eget innsamlingspunkt.



### FI - YMPÄRISTÖTIETOJA:

Sähkö- ja elektroniikkajätettä koskeva säännös. Sähkö- ja elektroniikkajätettä käsittelevän direktiivin 2012/19/EU mukaisesti tämä pumppu on toimitettava erilliseen keräyspisteeseen. ==> Ota yhteyttä jakelijasi saadaksesi lisätietoja. Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden asianmukainen käsittely auttaa estämään ympäristövahingot ja terveyshaitat.



Euroopan unionin neuvoston 6 päivänä syyskuuta 2006 antaman direktiivin 2006/66/EY mukaisesti sekä sähkö- ja elektroniikkalaitteiden synnyttämien jätteiden kanssa tässä käsikirjassa käytetty symboli ilmaisee, että pumpun sisältämä akku on hävitettävä erikseen. Kun akku tulee käyttöikänsä päätepisteeseen, se tulisi irrottaa ja toimittaa erilliseen keräyspisteeseen.



### RU - ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Постановление об утилизации отработанного электрического и электронного оборудования профессионального применения. В соответствии с Директивой ЕС 2012/19/EU об организации сбора и удаления отходов отработанного электрического и электронного оборудования, этот насос необходимо передать в пункт раздельного сбора отходов. ==> Дополнительную информацию можно получить у дистрибьютора.



Правильная организация сбора и удаления отходов отработанного электрического и электронного оборудования поможет избежать нанесения ущерба окружающей среде и вреда здоровью человека.

В соответствии с Директивой Совета Европейского союза 2006/66/ЕС от 6 сентября 2006 года и с учетом отходов, образующихся в результате использования электрического и электронного оборудования, условное обозначение, приведенное в этом руководстве, указывает на то, что находящуюся внутри насоса батарею необходимо утилизировать отдельно.

По окончании срока службы батареи ее следует извлечь и передать в пункт раздельного сбора отходов.



- EN** - Describe the procedure steps to remove the battery from the VS motor for recycling purposes.
- FR** - Description des étapes de la procédure de démontage de la batterie du moteur à vitesse variable, à des fins de recyclage.
- ES** - Descripción de los pasos del procedimiento para la retirada de la pila del motor de velocidad variable, a efectos de reciclaje.
- PT** - Descrição dos passos do procedimento para remover a bateria do motor de velocidade variável para fins de reciclagem.
- DE** - Beschreibung des Vorgehens zur Entnahme der Batterien aus dem Motor variabler Drehzahl zum Recycling.
- NL** - De stappen van de procedure beschrijven om de batterij uit de motor van de pomp met variabel toerental te verwijderen voor recycling.
- IT** - Descrizione delle fasi della procedura di rimozione della batteria del motore a velocità variabile a fini di riciclaggio.
- SWE** - Beskriver förfarandestegen för att ta bort batteriet från VS-motorn för återvinningsändamål.
- DA** - Beskriv de forskellige trin i processen for at fjerne batteriet fra VS-motoren (motor med variabel omdrejningshastighed) med henblik på genbrug.
- NO** - Beskriver trinnene i prosedyren med å fjerne batteriene fra motoren med variabel hastighet for resirkuleringsformål.
- FI** - Kuvaa prosessin vaiheet akun poistamiseksi vaihtelevanopeuksisesta moottorista kierrätystä varten.
- RU** - Описание шагов процедуры извлечения батареи из моторов с регулируемой частотой вращения для переработки.

## EN - DESCRIPTION OF THE STEPS

- STEP 1:** Remove the power of the pump
- STEP 2:** Remove the user interface lid  
Unscrew the four screws of the corners. After it, carefully remove the lid. A wire is connected between the UI board and the PFC board.  
A Philips screwdriver should be necessary.

## FR - DESCRIPTION DES ÉTAPES

- ÉTAPE 1 :** Coupez l'alimentation à la pompe
- ÉTAPE 2 :** Retirez le couvercle de l'interface utilisateur  
Dévissez les quatre vis d'angle. Retirez ensuite délicatement le couvercle. Un câble est connecté entre la carte UI, l'interface utilisateur et la carte PFC.  
Un tournevis Philips est nécessaire.

## ES - DESCRIPCIÓN DE LOS PASOS

- PASO 1:** Desconectar la alimentación de la bomba
- PASO 2:** Retirar la tapa de la interfaz de usuario  
Desatornillar los cuatro tornillos de las esquinas. A continuación, retirar con cuidado la tapa. Hay un cable conectado entre la placa UI, interfaz de usuario, y la placa PFC.  
Es necesario un destornillador Philips.

## PT - DESCRIÇÃO DOS PASSOS

- PASSO 1:** Desligar a bomba da corrente elétrica
- PASSO 2:** Remover a tampa da interface do utilizador  
Desaparafuse os quatro parafusos dos cantos. Em seguida, remova cuidadosamente a tampa. Está ligado um fio entre a placa da IU e a placa PFC.  
É necessária uma chave de fendas Philips.

## DE - BESCHREIBUNG DER ARBEITSSCHRITTE

- Schritt 1:** Abtrennen der Stromversorgung von der Pumpe
- Schritt 2:** Abnehmen des Deckels der Benutzerschnittstelle  
Drehen Sie die vier Schrauben an den Ecken heraus. Nehmen Sie dann den Deckel vorsichtig ab. Ein Kabel verbindet die Platinen von Benutzerschnittstelle und Leistungsfaktor-Korrektur.  
Hierfür benötigen Sie einen Philips-Schraubendreher.

## NL - BESCHRIJVING VAN DE STAPPEN

- STAP 1:** De voeding van de pomp verwijderen
- STAP 2:** Het deksel van het bedieningspaneel verwijderen  
Draai de vier schroeven op de hoeken los. Verwijder daarna voorzichtig het deksel. De printplaat van het bedieningspaneel en de printplaat van de vermogensfactorcorrectie zijn met een draad verbonden.  
Hiervoor hebt u een Philips schroevendraaier nodig.

## IT - DESCRIZIONE DELLE FASI

- FASE 1:** Scollegare la pompa dall'alimentazione di corrente
- FASE 2:** Rimuovere il coperchio dell'interfaccia utente  
Svitare le quattro viti dagli angoli. Dopodiché rimuovere il coperchio con cautela. La scheda dell'interfaccia utente e la scheda PFC sono collegate da un cavo.  
A tal fine sarà necessario utilizzare un cacciavite Phillips.



## SWE - BESKRIVNING AV STEG

•**STEG 1:** Koppla bort strömmen från pumpen

•**STEG 2:** Ta bort användargränssnittets lock

Skruva loss de fyra skruvarna i hörnen. Ta därefter försiktigt bort locket. En kabel är ansluten mellan användargränssnittets panel och effektfaktorkorrigeringskortet (PFC).

Det behövs en platt skruvmejsel.



## DA - BESKRIVELSE AF DE ENKELTE TRIN

•**TRIN 1:** Afbryd pumpens strømforsyning

•**TRIN 2:** Fjerne låget til brugergrænsefladen

Løsn de fire skruer i hjørnerne. Fjern derefter forsigtigt låget. Der er tilsluttet en ledning mellem UI-kortet og PFC-kortet.

Der skal bruges en Phillips skruetrækker.

## NO - BESKRIVELSE AV TRINNENE

•**TRINN 1:** Koble fra strømmen til pumpen

•**TRINN 2:** Fjern brukergrensesnittlokket

Skru ut de fire skruene i hjørnene. Fjern deretter lokket forsiktig. En ledning er koblet til mellom kretskortet for brukergrensesnitt og kretskortet for effektfaktorkorrigerings.

Du vil trenge et krysskrujern.



## FI - VAIHEIDEN KUVAAUS:

•**VAIHE 1:** Poista virta pumpusta

•**VAIHE2:** Poista käyttöliitännän kansi

Kierrä irti kulmien neljä ruuvia. Poista sen jälkeen kansi varovasti. Johto on liitetty UI-piirikortin ja PFC-piirikortin väliin.

Tähän tarvitaan ristikantaruuvimeisseliä

## RU - ПОШАГОВОЕ ОПИСАНИЕ

•**ШАГ 1.** Отключить электропитание насоса

•**ШАГ 2.** Извлечь логическое устройство ввода пользовательского интерфейса

Выкрутить четыре винта по углам. После этого аккуратно извлечь логическое устройство ввода.

Печатная плата пользовательского интерфейса и печатная плата компенсации коэффициента мощности соединены проводом.

Для работы потребуется крестовая отвертка.

• **EN - STEP3:** Find the battery location.

• **FR - ÉTAPE 3:** Trouvez l'emplacement de la pile.

• **ES - PASO 3:** Encontrar la ubicación de la pila.

• **PT - PASSO 3:** Encontrar a localização da bateria.

• **DE - SCHRITT 3:** Suchen sie die installationsstelle der batterie.

• **NL - STAP 3:** De plaats van de batterij zoeken.

• **IT - FASE 3:** Individuare l'ubicazione della batteria.

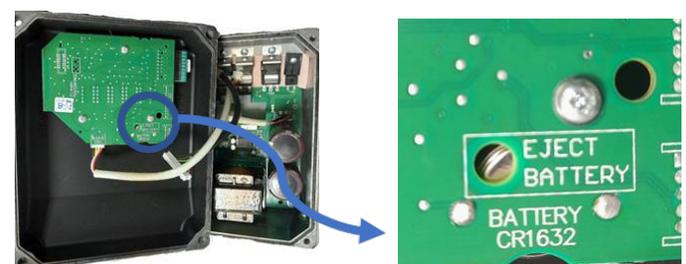
• **SWE - STEG 3:** Lokalisera batteriet.

• **DA - TRIN 3:** Find batteriets placering.

• **NO - TRINN 3:** Finn ut hvor batteriet sitter.

• **FI - VAIHE3:** Etsi akun sijaintipaikka.

• **RU - ШАГ 3.** Найти место установки батареи



**EN - STEP4: REMOVE THE BATTERY**

Using a tool (small screwdriver or similar) introduce it into the hole indicated in the board for this purpose and carefully push the battery from its place.

**FR - ÉTAPE 4 : RETIREZ LA BATTERIE**

A l'aide d'un outil (petit tournevis ou similaire), insérez-le dans le trou indiqué sur la plaque à cet effet et retirez délicatement la batterie de son emplacement.

**ES - PASO 4: RETIRAR LA PILA**

Utilizando una herramienta (destornillador pequeño o similar), introducirla en el orificio indicado en la placa a tal efecto y sacar con cuidado la pila de su lugar.

**PT - PASSO 4: REMOVER A BATERIA**

Use uma ferramenta (chave de fendas pequena ou semelhante) e introduza-a no orifício indicado na placa para este fim e empurre cuidadosamente a bateria para fora do seu lugar.

**DE - SCHRITT 4: ENTNEHMEN SIE DIE BATTERIE**

Fügen Sie einen kleinen Schraubendreher oder ein ähnliches Werkzeug in die an der Platine gekennzeichnete Öffnung ein und drücken Sie die Batterie vorsichtig aus ihrer Stelle heraus

**NL - STAP 4: DE BATTERIJ VERWIJDEREN**

Steek een gereedschap (kleine schroevendraaier of iets dergelijks) in het daarvoor bestemde gat in de printplaat en duw de batterij voorzichtig van zijn plaats.

**IT - FASE 4: RIMUOVERE LA BATTERIA**

Introdurre un utensile (un piccolo cacciavite o simile) nel foro indicato sulla scheda per questa operazione, e spingere con cautela la batteria da questo punto.

**SWE - STEG 4: TA UR BATTERIET**

Använd ett verktyg (liten skruvmejsel eller liknande) för att föra in i hålet som anges för detta ändamål på panelen, och tryck försiktigt batteriet ut från sin plats.

**DA - TRIN 4: FJERN BATTERIET**

Brug et værktøj (en lille skrueetrækker eller lignende) til at føre det ind i det hul, der er angivet til dette formål, og skub forsigtigt batteriet ud

**NO - TRINN 4: FJERN BATTERIET**

Bruk et verktøy (lite skrujern eller lignende) og stikk det inn i hullet som indikeres i kortet til dette formål og skyv forsiktig batteriet ut av posisjon.

**FI - VAIHE4: POISTA AKKU**

Käytä työkalua (pieni ruuvimeisseli tai vastaava) ja vie se tähän tarkoitukseen levyssä olevaan reikään ja paina akku varovasti paikoiltaan.

**RU - ШАГ 4. ИЗВЛЕЧЬ БАТАРЕЮ**

Вставить инструмент (маленькую отвертку или что-то похожее) в указанное на плате отверстие и аккуратно сдвинуть батарею с места ее установки.





**EN** - Now, you can pick up the battery with your fingers and put it in the right place for the recycling.

**FR** - À ce moment-là, prenez la batterie avec vos doigts et placez-la à l'endroit approprié pour le recyclage.

**ES** - En ese momento, coger la pila con los dedos y colocarla en el lugar adecuado para el reciclaje de la misma.

**PT** - Agora, pode pegar na bateria com os dedos e colocá-la no local certo para a reciclagem.

**DE** - Nun können Sie sie von Hand herausnehmen und anschließend recyceln.

**NL** - Nu kunt u de batterij met uw vingers pakken en op de juiste plaats leggen voor de recycling.

**IT** - Ora sarà possibile prendere la batteria con le dita e predisporla per il riciclaggio.

**SWE** - Nu kan du plocka upp batteriet med fingrarna och lämna det på korrekt plats för återvinning.

**DA** - Nu kan batteriet samles op med fingrene og lægges på det rigtige sted til genbrug.

**NO** - Nå kan du plukke opp batteriet med fingrene og plassere det på riktig sted for resirkulering.

**FI** - Nyt voit poistaa akun sormillasi ja toimittaa sen oikeaan paikkaan kierrätystä varten.

**RU** - Извлечь батарею пальцами и поместить в надлежащее место для последующей переработки.

